

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1932-1933	N° 223		ZITTINGSJAAR 1932-1933
BUDGET, N° 4-XIV	SÉANCE du 9 Novembre 1933	VERGADERING van 9 November 1933	BEGROOTING, N° 4-XIV

**BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES
POUR L'EXERCICE 1933**

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 9 novembre 1933.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que je propose d'apporter au projet de Budget de mon Département pour l'exercice 1933.

Il n'exerce aucune influence sur le montant des dépenses.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
Henri JASPAR*

AMENDEMENT

**PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES
CHAPITRE V**

**Administration des Douanes et des Accises
dans les Provinces.**

Art. 38. — Traitements de disponibilité . . fr. 1,050,000

(Les crédits prévus, d'une part, aux articles 34 et 35 et, d'autre part, à l'article 38, pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)

Disposition additionnelle.

De l'application de l'arrêté-loi du 31 mai 1933 portant modification au régime de disponibilité des fonctionnaires et employés de l'Etat, il résulte que le crédit inscrit sous l'article 38 « Traitements de disponibilité » est insuffisant pour faire face aux dépenses à imputer sur cet article.

Toutefois, ces dépenses nouvelles sont compensées par la réduction des charges à imputer sur les articles 34 et 35 du même Budget.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1933**

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING**

Brussel, 9 November 1933.

*Aan den heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat ik voorstel toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van mijn Departement voor het dienstjaar 1933.

Het oefent geen invloed uit op het bedrag der uitgaven.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging van mijne hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
Henri JASPAR.*

AMENDEMENT

**EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN
HOOFDSTUK V**

Beheer der Douanen en der Accijnzen in de provinciën.

Art. 38. — Jaarwedden van beschikbaarheid fr. 1,050,000

(De op artikelen 34 en 35 eenerzijds en op artikel 38 anderzijds gebrachte kredieten mogen van het eene op het andere overgebracht worden volgens de behoeften van den dienst.)

Bijkomende bepaling.

Uit de toepassing van het besluit-wet van 31 Mei 1933, houdende wijziging van het regime van de ter beschikkingstelling van het Rijkspersoneel, spruit voort dat het onder artikel 38 « Jaarwedden van beschikbaarheid » ingeschreven krediet ontoereikend is om de uitgaven te dekken welke op dit artikel dienen aangerekend.

Deze nieuwe uitgaven worden echter vergoed door de vermindering van de lasten die door artikelen 34 en 35 van dezelfde Begrooting moeten gedragen worden.